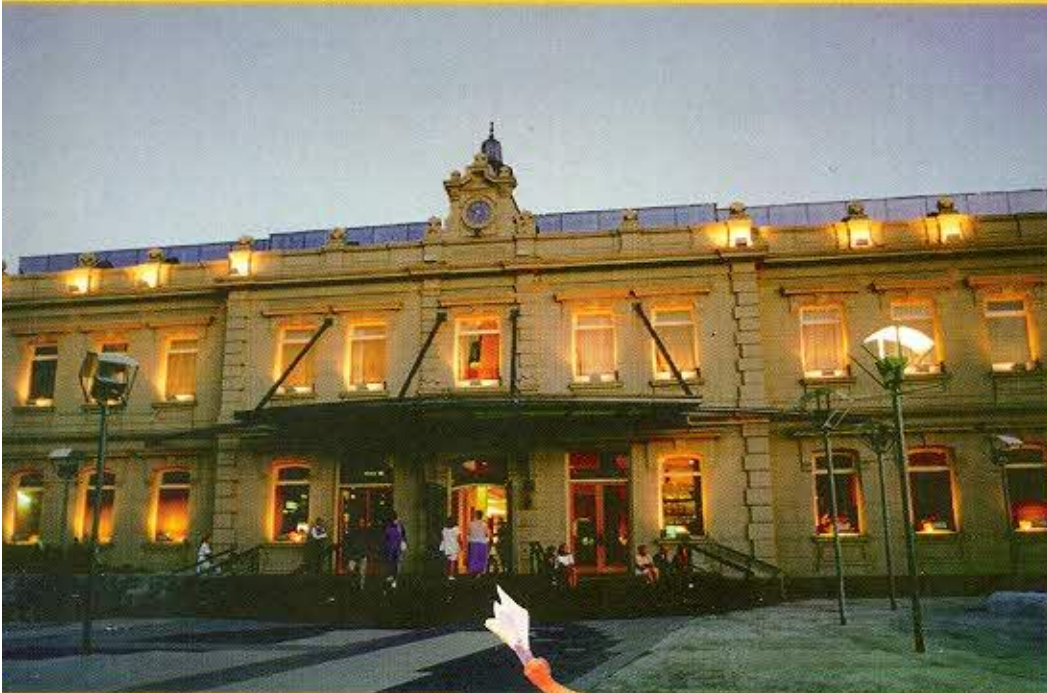


Revista Energética

Año 21, número 3, octubre-noviembre-diciembre 1997



Promoción de
tecnologías
limpias en los
mercados eléctricos
del hemisferio

Las reformas
del sector energético
de América
Latina y el Caribe

Enerlac®:
El foro idóneo
para el análisis de los
temas del desarrollo
energético
de América Latina
y el Caribe

Noticias
energéticas

Calendario de
eventos



Enerlac®

El foro idóneo para el análisis de los temas del desarrollo energético de América Latina y el Caribe

Los antecedentes de la Conferencia Energética de América Latina y el Caribe-Enerlac-

Luego de superar la llamada “década perdida” de los años ochenta y de aplacar los efectos de la crisis de la deuda externa, en América Latina y el Caribe se observó una recuperación sensible del crecimiento económico a la que acompañó, paralelamente, una expansión acelerada del consumo de energía. La región no solo se destacó en el ámbito mundial desde la perspectiva de la producción y exportación de energía, sino que se convirtió, sin duda, en uno de los mercados más dinámicos y de mayor potencial desde el punto de vista de la producción y demanda energética. Ello conllevó, a la vez,

grandes posibilidades de expansión y también enormes retos de planificación, logísticos y financieros por la magnitud de las inversiones requeridas.

Al iniciar la década de los años noventa los países de América Latina y el Caribe, en su mayoría, abrieron mayores espacios a la inversión privada nacional y extranjera para el desarrollo del sector energético. Se profundizó, entonces, la polémica sobre el papel que corresponde tanto al Estado como al sector privado en la producción, aprovechamiento y utilización de la energía, al igual que en la administración de los servicios públicos que tienen relación con ella.

En el inicio de la década de los noventa también se profundizó en el análisis de los vínculos entre la energía y la protección ambiental. Desde esos años ha sido creciente el interés por estudiar el impacto de las diferentes modalidades de aprovechamiento de recursos energéticos en la salud ambiental del planeta. Este es, por otra parte, un elemento central en las relaciones internacionales y fuente de discrepancias en las relaciones Norte-Sur.

Todos estos aspectos sumados a los cambiantes contextos de la economía internacional y regional, y al también cambiante, fluido y susceptible mercado internacional de la energía, conformaron un escenario propicio para hacer una reflexión y análisis sobre el sector energético de América Latina y el Caribe.



Es dentro de este contexto que nació la idea de la Conferencia Energética de América Latina y el Caribe -*Enerlac*-, como un foro para presentar y discutir las nuevas orientaciones y opciones del sector energético de la región ante el mundo, y para exponer los esfuerzos que ésta realiza para la concreción de propuestas de cambio propias.

En forma paralela a la Conferencia se consideró conveniente organizar una muestra-exposición de bienes y servicios para el sector energético, en la cual empresas industriales y comerciales puedan exponer sus productos, en forma directa, a un público estratégicamente seleccionado.

Igualmente se creyó conveniente aprovechar esta ocasión especial para efectuar ruedas de negocios y fomentar las relaciones comerciales dentro del sector energético regional.

La realización de *Enerlac* además, constituye una excelente oportunidad de encuentro de autoridades y profesionales del sector energético de la región.

Objetivos

Los objetivos propuestos se orientan a convertir a *Enerlac* en una conferencia de carácter técnico comercial, destinada a reunir a todos los actores del sector energético de América Latina y el Caribe con el objeto de:

- Presentar la visión de OLADE respecto al sector energético regional, en especial sobre su desarrollo, y la reestructuración, modernización y privatización de las empresas energéticas.
- Promover negocios y mecanismos de cooperación entre países de la región y de fuera de ella, empresas públicas y privadas, y otras entidades vinculadas al desarrollo del sector energético regional.



Las tres primeras versiones de *Enerlac*

La Conferencia Energética de América Latina y el Caribe -*Enerlac*- ha tenido, hasta ahora, tres versiones exitosas, a saber:

- *Enerlac'93*, se efectuó en Bogotá, Colombia, entre el 15 y el 18 de junio de 1993, con el auspicio del Ministerio de Minas y Energía de este país y de la Asociación Colombia de Ingenieros (ACIEM). Tuvo como lema: "Energía y Desarrollo en un Mundo Interdependiente".

- *Enerlac'95*, se realizó en Quito, Ecuador, sede de OLADE, del 19 al 22 de junio de 1995. Tuvo el apoyo del Ministerio de Energía y Minas del Ecuador y el lema: "Integración Energética y Participación Privada".

- *Enerlac'96*, tuvo como sede la ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, se desarrolló entre el 24 y el 27 de junio de 1996, contó con el apoyo del Ministerio de Minas y Energía de ese país, así como de Petróleo Brasileiro S.A. (Petrobras) y de Centrais Elétricas Brasileiras S.A. (Eletrobrás). Su lema fue "Competitividad: Una Estrategia para el Desarrollo Energético".

En las tres ocasiones se contó con un promedio de 400 participantes.

Enerlac'98

Tomando en cuenta la exitosa experiencia de las tres primeras versiones de *Enerlac*, la Organización Latinoamericana de Energía ha decidido realizar la IV Conferencia Energética de América Latina y el Caribe (*Enerlac'98*).

La conferencia se efectuará en sede y fecha a ser definidas próximamente; de todas maneras su realización se ha previsto para el último trimestre de 1998.

El apoyo de organismos internacionales y de la empresa privada y pública.

Las tres versiones de la Conferencia Energética de América Latina y el Caribe contaron con el valioso apoyo de organismos internacionales y de empresas e instituciones vinculadas al sector energético en el ámbito regional y mundial, tanto del sector público como privado.

- Comisión Europea
- Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ)
- Empresa Colombiana de Petróleos (ECOPETROL)
- Carbones de Colombia (CARBOCOL)
- Financiera Energética Nacional (FEN) de Colombia
- Interconexión Eléctrica S.A. (ISA)
- Petroecuador
- Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL)
- Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA)
- Petróleo Brasileiro S.A. (PETROBRAS)
- Centrais Elétricas Brasileiras S.A. (ELETROBRAS)
- Secretaría de Energía de São Paulo
- British Petroleum Exploration (BPX)
- CMS Energy
- ENRON Corp.
- Asea Brown Boveri (ABB)
- Siemens
- Iberdrola de España
- New York Mercantile Exchange (NYMEX/COMEX)
- Constructora Norberto Obedrecht
- Bonner & Moore Associates, Inc.
- AMOCO
- KMR Power
- Bolsa de Valores de São Paulo (BOVESPA)
- Ente Vasco de la Energía - Grupo EVE de España
- SEBRAE Rio de Janeiro
- Engenharia Ltda. PROMON
- Avianca (Aerovías de Colombia)
- Metropolitan Touring de Ecuador



Objetivos

En su cuarta versión, en 1998, se mantendrán los objetivos fundamentales establecidos para la Conferencia.

En forma específica, *Enerlac'98* se ha propuesto los siguientes objetivos:

- ◆ Analizar los resultados del proceso de modernización e integración energética en América Latina y el Caribe, sus perspectivas, tendencias actuales y posibles escenarios futuros:
 - Aspectos financieros
 - Sistemas de precios
 - El desempeño empresarial privado
 - La eficiencia en el uso de la energía
 - Abastecimiento del mercado
 - La cobertura energética y el acceso de los estratos más pobres de la población.
- ◆ Analizar el resultado de los esfuerzos por superar la crisis del sector eléctrico en América Latina y el Caribe, en la presente década



Participación prevista

A *Enerlac'98* serán invitados y se espera la participación de Ministros y funcionarios gubernamentales de las áreas energética, económica y financiera del ámbito regional y mundial; empresarios privados de los Países Miembros de OLADE y de fuera de la región; directivos y funcionarios de organismos internacionales de cooperación y de instituciones de crédito; ejecutivos de la banca privada internacional;

parlamentarios de los países de la región; representantes de universidades y centros de investigación; formadores de opinión y representantes de medios de comunicación internacional.


Muestra-exposición tecnológica

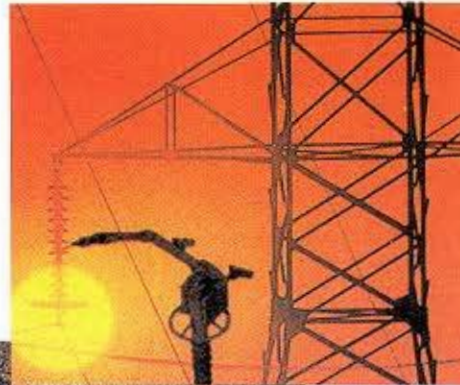
En forma paralela a las sesiones de *Enerlac'98*, se contará con una Muestra-Exposición Tecnológica, Industrial y de Servicios, donde empresas e instituciones presentarán a potenciales clientes los productos y servicios que ofrecen al mercado energético.

Ruedas de negocios

Durante el desarrollo de *Enerlac'98* se ofrecerá a los participantes la oportunidad de conocer y promover proyectos, así como fomentar las relaciones comerciales y realizar negocios. Con este objeto se organizarán citas privadas a solicitud de los participantes.

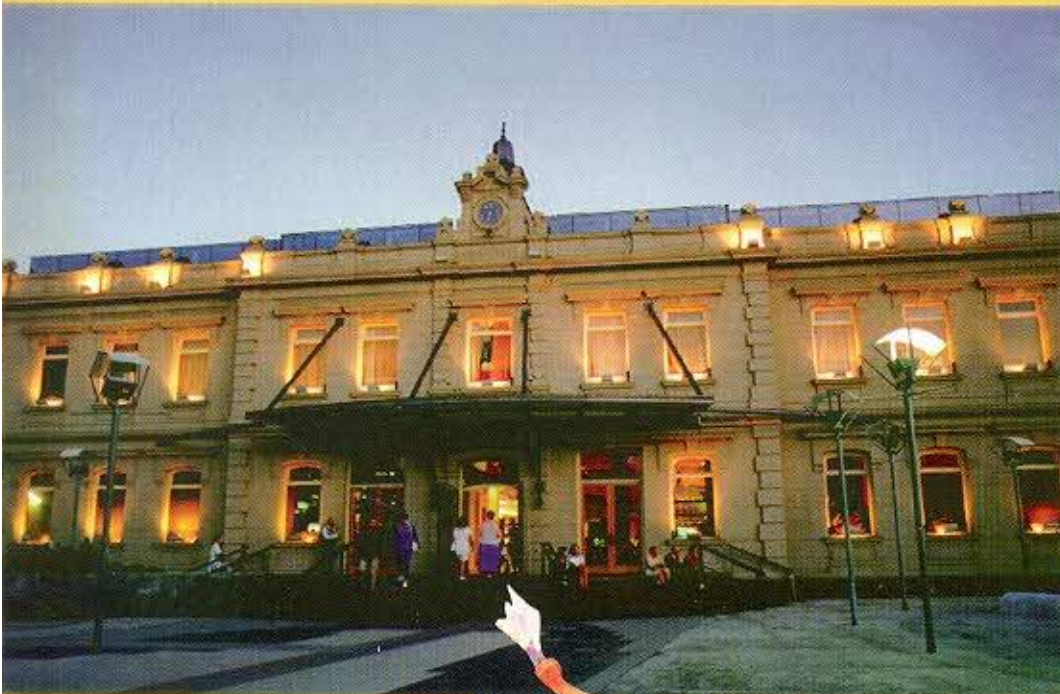
Las ruedas de negocios constituirán una magnífica ocasión para poner en contacto a empresarios, tanto del sector privado como del público, con representantes de gobiernos, organismos internacionales y agencias e instituciones de financiamiento.

La IV Conferencia Energética de América Latina y el Caribe coincide con un momento especial del debate y desarrollo de las políticas energéticas en la región. Será un foro ideal para analizar lo que se ha logrado, así como avanzar en el diagnóstico de los problemas y hacer una amplia reflexión sobre el futuro energético regional. 



Energy. Magazine

Year 21, number 3, October-November-December 1997



Promoting clean
energy technologies in
the hemisphere's
electric power markets

Energy sector reforms
in Latin America and
the Caribbean

Enerlac®:
The ideal forum to
focus on the energy
development issues of
Latin America and the
Caribbean

Energy news

Calendar of
events



Enerlac®

The ideal forum to focus on the energy development issues of Latin America and the Caribbean

Background to the Energy Conference of Latin America and the Caribbean-Enerlac

After overcoming the so-called lost decade of the eighties and curtailing the impacts of the foreign debt crisis, there was a marked recovery of economic growth in Latin America and the Caribbean, which was accompanied by a rapid expansion of energy consumption. The region not only was noteworthy for its energy production and exports but also became, without a doubt, one of the most dynamic markets in the world, with the highest potential in terms of energy production and demand. This has led to a vast potential for expansion, as well as huge chal-

lenges in planning, logistics, and financing, owing to the magnitude of the investments required.

At the start of the nineties, the countries of Latin America and the Caribbean, for the most part, opened up major opportunities for national and foreign private-sector investment for energy sector development. The debate over the role that should be adopted by both the State and the private sector in energy production, development, and utilization, as well as in the management of related public services, therefore became important.

In the early nineties, the linkage between energy and environmental protection was also studied more thoroughly. Since then the

interest in studying the impact of the different energy development schemes on the planet's environmental health has grown. This is a central element in international relations and the source of controversies in North-South relations.

All these aspects, in addition to the changes taking place in the international and regional economy and the constantly fluctuating and sensitive international energy market, led to a scenario that encourages in-depth strategic thinking about the energy future of Latin America and the Caribbean.

It was within this context that the idea of organizing an Energy Conference of Latin America and the Caribbean (*Enerlac*) was born. It



was conceived as a forum to present and discuss the new orientations and options of the region's energy sector before the world and to expound the efforts being made to materialize the region's own proposals for change.

Alongside the Conference, it was also considered advisable to organize an industrial technology exhibition of energy sector goods and services, at which industries and business could display their products directly to a strategically select audience.

Likewise, it was considered advisable to take advantage of this special occasion to conduct business meetings and promote trade ties within the region's energy sector.

The organization of *Enerlac* also provides an excellent opportunity for the region's energy sector authorities and professionals to come together.

Objectives

The objective is to transform *Enerlac* into a technical and trade conference, aimed at bringing together all the players of the energy sector of Latin America and the Caribbean. It intends to do the following:

- Present OLADE's overview of the region's energy sector, especially its development and the restructuring,

modernization, and privatization of energy companies.

- Promote cooperation agreements and mechanisms between the region's countries and those from outside the region, public and private enterprises, and other entities



involved in the region's energy sector development.

The first three versions of Enerlac

The Energy Conference of Latin America and the Caribbean (*Enerlac*) has been successfully held three times, namely:

- *Enerlac '93*, which took place in Bogotá, Colombia, on June 15-18, 1993, under the auspices of the Ministry of Mines and Energy of Colombia and the Colombian Association of Engineers (ACIEM). Its main heading was "Energy and Development in an Interdependent World."
- *Enerlac '95*, which was held in Quito, Ecuador, host country for

OLADE, on June 19-22, 1995. It was supported by the Ministry of Energy and Mines of Ecuador and was organized under the heading "Energy Integration and Private-Sector Participation."

- *Enerlac '96*, which was held in Rio de Janeiro, Brazil, took place on June 24-27, 1996 and was supported by the Ministry of Mines and Energy of Brazil, as well as the Brazilian state oil company *Petróleo Brasileiro S.A. (PETROBRAS)* and *Centrais Elétricas Brasileiras S.A. (ELETROBRAS)*, under the heading "Competitiveness: A Strategy for Energy Development."

On all three occasions, there were about 400 participants attending.

Enerlac'98

The Latin American Energy Organization (OLADE), in view of the successful experiences of the first three *Enerlacs* and the need to discuss once again the most relevant issues of the region's energy sector development, has decided to organize the Fourth Energy Conference of Latin America and the Caribbean (*Enerlac '98*).

The Conference will take place at a time and place to be defined shortly. In any case it is being scheduled for the last quarter of 1998.

Sponsorship of international organizations and private and public enterprises

The three previous installments of the Energy Conference of Latin America and the Caribbean were supported by various international agencies and private and public companies and institutions involved in the energy sector, both in the region and in the world, including the following:

- European Commission
- German Technical Cooperation Agency (GTZ)
- Colombian oil company (ECOPETROL)
- Colombian coal company (CARBOCOL)
- National Energy Financing Corporation of Colombia (FEN)
- Interconexión Eléctrica S.A. (ISA)
- Petroecuador
- Ecuadorian Electrificación Institute (INECEL)
- Venezuelan oil company (PDVSA)
- Brazilian oil company (PETROBRAS)
- Brazilian Electric Power Stations (ELETROBRAS)
- Energy Secretariat of São Paulo
- British Petroleum Exploration (BPX)
- CMS Energy
- ENRON Corp.
- Asea Brown Boveri (ABB)
- Siemens
- Iberdrola of Spain
- New York Mercantile Exchange (NYMEX/COMEX)
- Norberto Obedrecht Construction Company
- Bonner & Moore Associates, Inc.
- AMOCO
- KMR Power
- Stock Exchange of São Paulo (BOVESPA)
- Basque Energy Entity -EVE Group of Spain
- SEBRAE Rio de Janeiro
- Engenharia Ltda. PROMON
- Avianca (Colombian airline)
- Metropolitan Touring of Ecuador



Objectives

The fourth installment, for 1998, will keep the fundamental objectives established for the previous conference.

Specifically *Enerlac '98* will focus on the following:

- ◆ Analysis of the energy modernization and integration process in Latin America and the Caribbean especially the results obtained from this process and its prospects for the future: current trends and possible future scenarios.
 - Financial aspects
 - Pricing systems
 - Private-sector business performance
 - Efficiency in energy use
 - Market supply
 - Energy coverage and access to the poorest sectors of the population
- ◆ Analysis of the results from efforts to overcome the electric power sector crisis in Latin America and the Caribbean during the present decade.



Expected participation

Invitations to *Enerlac '98* will be forwarded to the following: Ministers and governmental officials involved in the energy, economic, and financial sectors of the region and the world; private-sector businessmen of the member countries of OLADE and from outside the region; executives and officials from international cooperation agencies and credit institutions; executives of international com-

mercial banks; congressmen and senators from the region's countries; representatives of universities and research centers; leaders of public opinion; and representatives of international media.

Industrial Technology Exhibition

Alongside the formal sessions of *Enerlac '98*, there will be a Technology, Industry, and Services Exhibition, where companies and insti-

tutions will display to potential customers the products and services they sell on the energy market.

Business meetings

During *Enerlac '98*, the participants will be given the opportunity to learn about and promote projects, as well as establish trade rela-

tions and do business. For this purpose, private appointments will be organized at the request of the participants.

The business meetings will provide a magnificent opportunity to establish contacts with both the private and public sector, government representatives, international organizations and agencies, and financing institutions.

The Fourth Energy Conference of Latin America and the Caribbean comes at a special turning point in the debate and development of energy policies in the region. It will be an ideal forum to analyze what has been achieved to date, as well as assess current problems and focus on the region's energy future.

